



# Manuale Extranet STC

Dicembre 2022

## Indice

1	Informazioni generali sulla gestione dei contenuti.....	3
2	Login/Accesso .....	3
3	Disponibilità .....	4
3.1	Schermata.....	4
3.2	Aggiornamento delle disponibilità .....	7
3.3	Adattare la disponibilità (SOLO per la gestione manuale).....	8
3.3.1	Manuale (dati individuali) .....	8
3.3.2	Inserimento rapido.....	9
4	Prezzi delle camere .....	10
4.1	Schermata.....	10
4.2	Inserimento dei prezzi delle camere (SOLO per la gestione manuale).....	10
4.3	Modifica delle tariffe delle camere (SOLO per la gestione manuale).....	12
4.4	Acquisizione delle tariffe Midweek / Weekend.....	13
4.5	Registrazione delle tariffe con restrizioni nei giorni di arrivo.....	14
5	Servizi in camera / Strutture .....	14
5.1	Occupazione/attrezzatura della camera .....	14
5.2	Testi delle camere.....	16
5.3	Immagini delle camere .....	16
6	Content .....	18
6.1	Nome ed indirizzo dell'hotel.....	18
6.2	Immagini dell'hotel.....	19
6.3	Servizi alberghieri .....	20
6.4	Testi dell'hotel (Descrizione dell'hotel / Come raggiungerci).....	20
6.5	Tassa di soggiorno e carte di credito accettate .....	21
6.5.1	Pagamento: Tassa di soggiorno / City Tax.....	21
6.5.2	Pagamento: Carte di credito/mezzi di pagamento accettati .....	22
7	Regolamento UE sulla protezione dei dati (GDPR) / Configurazione del Channel Manager.....	22
8	Creare un valore aggiunto.....	23

## 1 Informazioni generali sulla gestione dei contenuti

Switzerland Travel Centre si procura i dati statici dell'hotel, le immagini e tutti gli aggiornamenti dalla banca dati svizzera degli alberghi <https://portal.swisshoteldata.ch>. Qui avviene la gestione centralizzata dei dati. Assicuratevi che questa banca dati contenga sempre le vostre informazioni attuali.

Con il login utente è possibile visualizzare in qualsiasi momento la propria voce dell'hotel nella banca dati svizzera degli hotel ed effettuare modifiche. Se non avete più la password, potete richiederla chiamando il numero 031 370 44 55 o inviando un'e-mail a [login@hotelleriesuisse.ch](mailto:login@hotelleriesuisse.ch)

Cosa deve essere gestito nella banca dati Swisshoteldata.ch?

- Nome e indirizzo dell'hotel
- Immagini hotel
- Servizi (informazioni sull'hotel come gli orari di check-in / check-out)
- Infrastrutture (hotel / hotel)
- Infrastrutture (in città / dintorni di 10 km)
- Mezzi di pagamento accettati
- Numero di camere / letti

Cosa deve essere gestito nella banca dati STC?

- Contenuti testi (descrizione dell'hotel e indicazioni stradali)
- Ingressi camera (completo di: servizi in camera, descrizione della camera e immagine della camera)
- Dati vendita (prezzi e disponibilità)

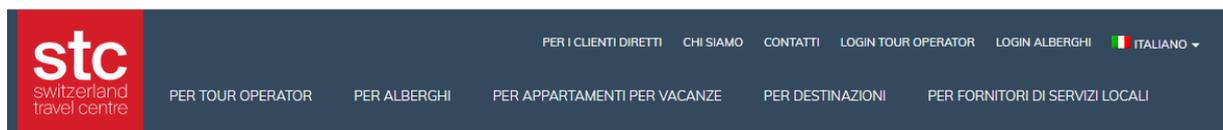
## 2 Login/Accesso

Ci sono due modi per accedere al database STC:

1. <https://extranet.stc.ch>



2. <https://trade.switzerlandtravelcentre.ch/it/>



Selezionate la voce "LOGIN HOTELS" e sarete indirizzati alla schermata di login dell'hotel.

Una volta effettuato l'accesso al database STC, verrà visualizzata la seguente schermata:

Running on TEST Database!!

Italiano Esci 16468

1

Disponibilità

Pension Fellenbärg, CH-3531 Oberthal - (ID: 16468 - Attivo)

Selezione: Mese Marzo 2019 Livello di prezzo RAC Aggiornare

Disponibilità di camere: Ultimo aggiornamento: 21.02.2019 10:35:34

Descrizione codice prezzo

	Marzo 2019												
RAC	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Chiudere													
DZ	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	X
EZ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	X

1-99 = Numero di camere disponibili  
0 = Nessuna camera disponibile (annullamento per questo periodo = disponibilità riaperta)  
X = chiuso  
= prezzi non disponibili

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

Come da impostazione predefinita, la barra "Menu" è nascosta.

La barra "Menu" si apre automaticamente non appena si sposta il cursore sul bordo sinistro o si preme il tasto per aprire il menu (vedi 1) con un clic del mouse.

La barra "Menu" si chiude nuovamente quando si seleziona una voce di menu o si fa clic con il mouse nella pagina di contenuto.

In qualsiasi momento avete la possibilità di modificare la selezione della lingua (immagine in alto a destra).

Italiano Esci 16468

Deutsch

Français

Italiano

English

### 3 Disponibilità

#### 3.1 Schermata

Nella schermata di base del menu "Disponibilità" si ottiene una breve panoramica delle categorie di camere create per il mese in corso e delle tariffe create.

Disponibilità

Pension Fellenbärg, CH-3531 Oberthal - (ID: 16468 - Attivo)

Selezione: Mese Marzo 2019 Livello di prezzo RAC Aggiornare

Disponibilità di camere - Ultimo aggiornamento: 21.02.2019 10:35:34

Descrizione codice prezzo

	Marzo 2019												
RAC	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Chiudere													
DZ	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	X
EZ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	X

1-99 = Numero di camere disponibili  
0 = Nessuna camera disponibile (annullamento per questo periodo = disponibilità riaperta)  
X = chiuso  
= prezzi non disponibili

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

Avete la possibilità di cambiare il mese e le tariffe in qualsiasi momento.



STC distingue tra **due tipi di disponibilità**:

**Disponibilità assoluta:** contingente di camere indipendente

		Marzo 2019								
RAC		19	20	21	22	23	24	25	26	27
Chiudere		<input type="checkbox"/>								
DZ		2	2	2	2	2	2	2	2	2
EZ		1	1	1	1	1	1	1	1	1

1-99 = Numero di camere disponibili  
0 = Nessuna camera disponibile (annullamento per questo periodo =  
X = chiuso  
 = prezzi non disponibili

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

**Freesale:** Disponibilità camere legata alla disponibilità giornaliera

		Marzo 2019												
NRF		19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
DZ		<input type="checkbox"/>												
EZ		<input type="checkbox"/>												

aperto  chiuso  
 = prezzi non disponibili

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

#### Spiegazione Impostazione Freesale:

Il contingente delle camere nel livello tariffario NRF deriva dalla disponibilità giornaliera (livello tariffario RAC).

Ciò significa che le camere sono attivate nel livello tariffario RAC, così è possibile generare prenotazioni sia per la tariffa giornaliera che per l'offerta promozionale corrispondente.

Se si desidera poter prenotare solo alla tariffa giornaliera per un certo periodo, ma non alle condizioni tariffarie dell'offerta promozionale, è sufficiente chiudere il contingente di camere corrispondente al livello della tariffa promozionale (in questo caso, il livello tariffario NRF).

### 3.2 Aggiornamento delle disponibilità

Se non si trasmettono i dati di vendita a STC tramite un provider PMS o Channel Manager, è possibile gestire manualmente i contingenti delle camere:

Disponibilità di camere - Ultimo aggiornamento: 21.02.2019 10:35:34

[Descrizione codice prezzo](#)

RAC	Marzo 2019												
	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Chiudere	<input type="checkbox"/>												
DZ	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	X
EZ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	X

1-99 = Numero di camere disponibili  
0 = Nessuna camera disponibile (annullamento per questo periodo = disponibilità riaperta)  
X = chiuso  
 = prezzi non disponibili

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

**Salva mese**

Selezione rapida

Tipo di camera: Inizio (gg.mm.aaaa) Fine (gg.mm.aaaa) Disponibilità

DZ  EZ

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

**Salva periodo**

#### Inserimento individuale:

- Inserire il contingente per data
- 1-99 = numero di camere disponibili
- 0 = nessuna camera disponibile  
(Per annullamenti durante questo periodo = contingente sarà riaperto!)
- X = bloccato (prenotazioni non possibili)
- Confermare la modifica con "Salva mese".

#### Inserimento veloce:

- Prestare attenzione alle tipologie di camere e ai livelli tariffari.
- Diversi livelli tariffari possono essere aggiornati contemporaneamente.
- Confermare l'inserimento con "Salva periodo"
- Le informazioni sono copiate nella tabella

#### CONSIGLIO:

Se possibile, inserire sempre le disponibilità con un anno di anticipo  
Salvare tutte le regolazioni / modifiche con il corrispondente pulsante di salvataggio

### 3.3 Adattare la disponibilità (SOLO per la gestione manuale)

#### 3.3.1 Manuale (dati individuali)

Chiusura manuale con impostazione "Disponibilità assoluta":

Inserire il nuovo parametro nella tabella e salvare

per "chiudere" al completo

->crociare e salvare

Marzo 2019								
RAC	19	20	21	22	23	24	25	26
Chiudere	<input type="checkbox"/>							
DZ	2	2	3	X	2	0	2	2
EZ	1	1	1	X	1	1	1	1

1-99 = Numero di camere disponibili  
0 = Nessuna camera disponibile (annullamento per questo periodo)  
X = chiuso  
 = prezzi non disponibili

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

**Salva mese**

Marzo 2019										
RAC	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Chiudere	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
DZ	2	2	3	X	2	0	2	2	2	2
EZ	1	1	1	X	1	1	1	1	1	1

1-99 = Numero di camere disponibili  
0 = Nessuna camera disponibile (annullamento per questo periodo = dispon  
X = chiuso  
 = prezzi non disponibili

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

**Salva mese**

**IMPORTANTE - non dimenticate di "Salvare"!**

Chiusura manuale con impostazione "Freesale":

Clickando con il mouse sulla categoria di camera del rispettivo giorno

Marzo 2019										
NRF	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
DZ	<input type="checkbox"/>									
EZ	<input type="checkbox"/>									

aperto  chiuso  
 = prezzi non disponibili

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

**Salva mese**

**IMPORTANTE - non dimenticate di "Salvare"!**

### 3.3.2 Inserimento rapido

L'inserimento rapido semplifica la gestione dei contingenti delle camere per un periodo più lungo, ad esempio quando i contingenti sono bloccati per diversi giorni a causa di una fiera:

#### Chiusura manuale con impostazione "Disponibilità assoluta":

The screenshot shows the 'Selezione rapida' interface. It includes fields for 'Tipo di camera:' with options 'DZ' (checked) and 'EZ', 'Inizio (gg.mm.aaaa)' set to '23.03.2019', 'Fine (gg.mm.aaaa)' set to '23.02.2019', and 'Disponibilità' set to '3'. Under 'Categorie di prezzo:', 'RAC' is checked and 'NRF' is unchecked. A red 'Salva periodo' button is at the bottom.

- Specificare/selezionare i tipi di camere interessate
- Inserire periodo di tempo
- Selezionare il numero di camere ( X = serratura )
- Clicca su tutti i livelli tariffari interessati

#### IMPORTANTE - non dimenticate di "Salvare"!

#### NOTA

Disponibilità = 0: se si annulla per questa data, la quota torna a 1.

Disponibilità = X: bloccata (per chiusura annuale o dati in overbooking)

Se un giorno è definitivamente al completo, chiudere tutte le camere a tutti i livelli di prezzo e confermare con "Salva periodo".

#### Chiusura manuale con impostazione "Freesale":

The screenshot shows the 'Selezione rapida' interface. It includes fields for 'Tipo di camera:' with options 'DZ' (checked) and 'EZ', 'Inizio (gg.mm.aaaa)' set to '27.03.2019', 'Fine (gg.mm.aaaa)' set to '27.03.2019', and a status indicator with a green square for 'aperto' and a red square for 'chiuso'. Under 'Categorie di prezzo:', 'RAC' is unchecked and 'NRF' is checked. A red 'Salva periodo' button is at the bottom.

- Specificare/selezionare i tipi di camere interessate
- Inserisci periodo di tempo
- Seleziona la disponibilità delle camere: rosso=chiuso / verde=aperto
- Clicca su tutti i livelli di prezzo interessati

#### IMPORTANTE - non dimenticate di "Salvare"!

## 4 Prezzi delle camere

### 4.1 Schermata

Nella schermata di base del menu "Disponibilità" si ottiene una breve panoramica sulle tariffe delle camere già inserite o trasmesse.

**Un bordo rosso** significa: non è stata ancora **inserita alcuna tariffa**.

Per l'inserimento o la verifica delle tariffe selezionare il menu "Tariffe".

Pension Fellenbärg, CH-3531 Oberthal - (ID: 16468 - Attivo)

Selezione: Mese  Livello di prezzo

Disponibilità di camere - Ultimo aggiornamento: 19.03.2019 09:08:37

[Descrizione codice prezzo](#)

RAC	Febbraio 2020												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Chiudere	<input type="checkbox"/>												
DZ	2	2	2	2	2	2	2	2	2	X	X	X	X
EZ	1	X	1	1	X	X	X	1	1	X	X	X	X

1-99 = Numero di camere disponibili  
0 = Nessuna camera disponibile (annullamento per questo periodo = disponibilità riaperta)  
X = chiuso  
 = prezzi non disponibili

Categorie di prezzo:  RAC  NRF

### 4.2 Inserimento dei prezzi delle camere (SOLO per la gestione manuale)

Selezione: Camera  Livello di prezzo

Prezzi per camera (CHF) DZ RAC

[Descrizione codice prezzo](#)

Valori definiti sul livello di prezzo:  
Garanzia: GTD CC

	Periodo	1	2	Pasti	-	++		++	Arrivo possibile							18.00
									Lu	Ma	Gio	Ve	Sa	Do		
↳	19.03.2019 - 30.04.2019	100	200	Colazione buffet	0	1	1	0	<input checked="" type="checkbox"/>	14 Giorni						
↳	01.05.2019 - 30.09.2019	120	240	Colazione buffet	0	1	1	0	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	7 Giorni	
X	<input type="text" value="DD.MM.YYYY"/> - <input type="text" value="DD.MM.YYYY"/>	<input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/>	Senza pasti	0	1	1	0	<input checked="" type="checkbox"/>	18.00						

Effettuare per i giorni seguenti:  
Lu Ma Me Gio Ve Sa Do

#### Periodo di tempo:

**Entrare/caricare:** Per inserire un nuovo periodo di tempo, riempire l'ultima riga con i campi bianchi con i propri dati. L'ultimo giorno di un periodo di tempo è lo stesso dell'ultima notte. (30.03.03.2019 - 03.04.2019: ancora valido nella notte del 03.04.2019).

**Prezzi:**

Inserire qui le tariffe per il corrispondente numero di persone. Le tariffe sono sempre per camera e non per persona, tranne che per le persone aggiuntive:

- +  persona adulta aggiuntiva
- +  bambino aggiuntivo (2 – 11.99 anni)

**Letto per bambini (Culla):**

Qui si definisce il costo di una culla. (Bambino 0 - 1,99 anni)

**NOTA:**

Salvare ogni modifica

In camere doppie o camere a più letti, il prezzo di occupazione singola deve sempre essere registrato.

(Prezzo della camera doppia a uso singolo o dello stesso prezzo di 2 persone).

**Elenco e spiegazione dei singoli parametri:****1. Pasti:**

Inserire qui i pasti standard:

Senza pasti

Prima colazione continentale

Colazione a buffet

Mezza pensione

Pensione completa

**2. Periodo di prenotazione anticipata:**

Inserire qui fino a quanti giorni prima dell'arrivo è possibile prenotare.

0: Le prenotazioni il giorno stesso dell'arrivo sono ancora possibili.

1: Prenotazioni possibili 1 giorno prima dell'arrivo.

**3. Soggiorno Blocco/fisso:**

Definisce come un pacchetto può essere pubblicato. Inserire qui le stesse voci del soggiorno minimo. (Blocco soggiorno 2: l'offerta può essere prenotata solo per 2, 4, 6, e così via. i giorni possono essere prenotati).

**4. Soggiorno massimo:**

Con il soggiorno massimo è possibile limitare le possibilità di soggiorno, ma non è consigliato.

**5. Arrivo possibile / Valido per i seguenti giorni feriali**

Indicare qui i giorni della settimana in cui gli ospiti possono arrivare o i giorni in cui l'offerta è valida.

Ulteriori informazioni sulla registrazione delle tariffe Midweek / Weekend così come l'arrivo possibile solo in determinati giorni sono riportate nei capitoli 4.3 e 4.4.

## 6. Politica di cancellazione:

Qui è definito fino a quanti giorni prima dell'arrivo è possibile una cancellazione gratuita. E' solo definito fino a quando l'ospite può cancellare gratuitamente. Eventuali costi aggiuntivi in caso di cancellazione non vengono comunicati, in quanto questo è molto diverso da un hotel all'altro.

## 7. Garanzia:

STC distingue tra "GTD CC" e "PREPAGAMENTO":

Prezzi per camera (CHF) DZ RAC

Descrizione codice prezzo

Valori definiti sul livello di prezzo:  
Garanzia: GTD CC

Prezzi per camera (CHF) DZ NRF (10% sotto valore RAC)

Descrizione codice prezzo

Valori definiti sul livello di prezzo:  
Garanzia: Prepayment  
Annullamenti senza spese possibili fino a: -

### GTD CC – Garantito con carta di credito

La cancellazione gratuita è possibile. L'ospite deposita la carta di credito come garanzia contro l'arrivo tardivo. Il pagamento viene effettuato sul posto dall'ospite.

### PREPAGAMENTO – con carta di credito

La cancellazione gratuita non è possibile. La caparra o l'acconto completo deve essere versato al momento della prenotazione. Dopo aver ricevuto la prenotazione, la carta di credito depositata dal cliente può essere addebitata di conseguenza.

## 4.3 Modifica delle tariffe delle camere (SOLO per la gestione manuale)

Selezione: Camera EZ Livello di prezzo RAC Aggiornare

Prezzi per camera (CHF) EZ RAC

Descrizione codice prezzo

Valori definiti sul livello di prezzo:  
Garanzia: GTD CC

	Periodo			Pasti	-	+	+	+	+	Arrivo possibile Lu Ma Me Gio Ve Sa Do	
↔	19.03.2019 - 30.04.2019	90	0	Colazione buffet	0	1	1	0		☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑	14 Giorni
↔	01.05.2019 - 30.09.2019	130	0	Colazione buffet	0	1	1	0		☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑	7 Giorni
X	DD.MM.YYYY - DD.MM.YYYY			Senza pasti	0	1	1	0		☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑	18.00

Fare clic sulla freccia per trasferire il periodo di tempo corrispondente alla linea di ingresso bianca. In seguito, ad esempio, è possibile regolare la data o la tariffa del locale e confermare la regolazione con "Salva periodo di tempo".

Selezione: Camera EZ Livello di prezzo RAC Aggiornare

Prezzi per camera (CHF) EZ RAC

Descrizione codice prezzo

Valori definiti sul livello di prezzo:  
Garanzia: GTD CC

	Periodo			Pasti	-	+	+	+	+	Arrivo possibile Lu Ma Me Gio Ve Sa Do	
↔	19.03.2019 - 30.04.2019	90	0	Colazione buffet	0	1	1	0		☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑	14 Giorni
↔	01.05.2019 - 30.09.2019	130	0	Colazione buffet	0	1	1	0		☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑	7 Giorni
X	19.03.2019 - 30.04.2019	90	0	Colazione buffet	0	1	1	0		☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑	14 Giorni

Effettuare per i giorni seguenti:  
Lu Ma Me Gio Ve Sa Do  
☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑

Salva periodo

## ATTENZIONE:

Un periodo tariffario esistente non può essere abbreviato scrivendo il nuovo periodo più breve rispetto a quello esistente. È necessario indicare al sistema quale periodo di tempo non è più necessario e sovrascriverlo con il prezzo 0 (= zero) e salvarlo.

### Falsch:

	Zeitperiode			Mahlzeiten				Ankunft möglich Mo Di Mi Do Fr Sa So
	15.04.2014 - 31.12.2014	110	120	Frühstücksbuffet	0	1	1	<input checked="" type="checkbox"/>
X	15.04.2014 - 31.12.2014	110	120	Frühstücksbuffet	0	1	1	<input checked="" type="checkbox"/>

### Richtig:

	Zeitperiode			Mahlzeiten				Ankunft möglich Mo Di Mi Do Fr Sa So
	15.04.2014 - 31.12.2014	110	120	Frühstücksbuffet	0	1	1	<input checked="" type="checkbox"/>
X	15.04.2014 - 31.12.2014	0	0	Frühstücksbuffet	0	1	1	<input checked="" type="checkbox"/>

## 4.4 Acquisizione delle tariffe Midweek / Weekend

Auswahl: Zimmer  Preisstufe

Preise pro Zimmer (CHF) EZ RAC

[Preiscode Beschreibung](#)

Auf Preisstufe definierte Werte:  
Garantie: GTD CC

	Zeitperiode		Mahlzeiten	-	++		-	Ankunft möglich Mo Di Mi Do Fr Sa So	⊗
X	21.02.2019 - 31.12.2019	90	Frühstücksbuffet	0	1	1	0	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	7 Tage

Gültig an folgenden Wochentagen:  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**IMPORTANTE:** I campi per i rispettivi giorni in cui è possibile raggiungere le tariffe midweek devono essere attivati e inoltre devono essere sbarate/crociate alla voce "Valido nei seguenti giorni". Solo allora salvare l'inserimento dei dati.

Stessa procedura per la registrazione delle condizioni di prezzo delle tariffe weekend.

Auswahl: Zimmer  Preisstufe

Preise pro Zimmer (CHF) EZ RAC

[Preiscode Beschreibung](#)

Auf Preisstufe definierte Werte:  
Garantie: GTD CC

	Zeitperiode		Mahlzeiten	-	++		-	Ankunft möglich Mo Di Mi Do Fr Sa So	⊗
X	21.02.2019 - 31.12.2019	100	Frühstücksbuffet	0	1	1	0	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	7 Tage

Gültig an folgenden Wochentagen:  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

## 4.5 Registrazione delle tariffe con restrizioni nei giorni di arrivo

Se l'arrivo non è possibile a causa di una domenica feriale / giorno di riposo in un determinato giorno della settimana, è possibile memorizzare questa restrizione nella voce di prezzo come segue:

The screenshot shows a booking interface with the following elements:

- Buttons: Auswahl: Zimmer **DZ** | Preisstufe **RAC** | **Aktualisieren**
- Text: Preise pro Zimmer (CHF) **DZ RAC**
- Section: **Preiscode Beschreibung**
- Text: Auf Preisstufe definierte Werte: Garantie: **GTD CC**
- Table of rates:

	Zeitperiode	100	200	Mahlzeiten	-	↔	+	-	Ankunft möglich	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	14 Tage
L	21.02.2019 - 30.04.2019			Frühstücksbuffet	0	1	1	0	<input checked="" type="checkbox"/>								
X	01.05.2019 - 30.09.2019	120	240	Frühstücksbuffet	0	1	1	0	<input checked="" type="checkbox"/>	7 Tage							

**Gültig an folgenden Wochentagen:**  
Mo Di Mi Do Fr Sa So

**Zeitperiode speichern**

A differenza della registrazione delle tariffe infrasettimanali/festivi, qui devono essere attivati i **giorni in cui è possibile l'arrivo e tutti i segni di spunta devono essere impostati alla voce "Valido nei giorni feriali successivi"**.

## 5 Servizi in camera / Strutture

Nel menu "Camera" avete la possibilità di verificare o completare l'inserimento della camera. Prima di effettuare una regolazione / modifica, selezionare prima il tipo di camera (camera singola / camera doppia...).

### 5.1 Occupazione/attrezzatura della camera

The screenshot shows a configuration form for a room type:

- Tipo di camera: **EZ**
- Tipo di letto: **King**
- Numero camere: **0**
- Disponibilità max.: **0**
- Classificazione GDS: **Standard**
- Categoria camera: **Standard**
- Ordine: **A**
- occupazione standard: **1**
- Numero max. di persone: **1**
- Numero letti per bambini: **1**
- Veduta/vista: **Nessuna vista specifica**
- Letti: **1**
- Grandezza minima camera in mq: **0**

#### Tipo di letto:

- Single: letto singolo
- Twin: 2 letti separati
- Queen: letto 140/150 cm di larghezza
- Double: letto 160 cm di larghezza
- King: letto 180 cm di larghezza

### Occupazione standard:

Numero di letti in camera senza letti aggiuntivi

### Numero di camere:

Quante camere di questo tipo sono disponibili nell'hotel (nessuna influenza sui contingenti delle camere!)

### Occupazione massima / ulteriori impostazioni

L'occupazione massima fornisce informazioni su quante persone possono soggiornare in camera in totale.

Tipo di camera **EZ** ▼

Tipo di letto: **King** ▼ occupazione standard: **1**

Numero camere: **0** Numero max. di persone: **1**

Disponibilità max.: **0** Numero letti per bambini: **1**

Classificazione GDS: **Standard** ▼ Veduta/vista: **Nessuna vista specifica** ▼

Categoria camera: **Standard** ▼ Letti: **1** ▼

Ordine: **A** ▼ Grandezza minima camera in mq: **0**

### Effetto sulla tariffa della camera:

Selezione: Camera **EZ** ▼ Livello di prezzo **RAC** ▼ **Aggiornare**

Prezzi per camera (CHF) **EZ RAC**

Descrizione codice prezzo

Valori definiti sul livello di prezzo:  
Garanzia: GTD CC

	Periodo	↓	↑	Pasti	←	→	⇄	⇄	Arrivo possibile	
		↓	↑						Lu Ma Me Gio Ve Sa Do	
↔	19.03.2019 - 30.04.2019	90	0	Colazione buffet	0	1	1	0	☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑	14 Giorni
↔	01.05.2019 - 30.09.2019	130	0	Colazione buffet	0	1	1	0	☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑	7 Giorni
X	DD.MM.YYYY - DD.MM.YYYY			Senza pasti	0	1	1	0	☑ ☑ ☑ ☑ ☑ ☑	18:00

### La specifica massima

disponibile non ha alcuna influenza sulle prenotazioni o sulle quote.

### Numero di lettini per bambini

Quanti lettini (culle) sono possibili in camera?

### Classificazione GDS

(non pertinente per STC)

### Posizione/Vista

Che vista ha la camera?

### Attrezzatura della camera

Clicca sull'attrezzatura della camera appropriata

**Servizi camera** (cliccare qui per nascondere i dettagli...)

<input type="checkbox"/> Accessibile con sedia a rotelle	<input type="checkbox"/> Bagno	<input checked="" type="checkbox"/> Doccia
<input checked="" type="checkbox"/> WC	<input type="checkbox"/> TV in ogni camera	<input checked="" type="checkbox"/> TV con via cavo/satellite
<input checked="" type="checkbox"/> Radio	<input type="checkbox"/> Minibar	<input checked="" type="checkbox"/> Asciugacapelli
<input checked="" type="checkbox"/> Presa modem	<input type="checkbox"/> Aria condizionata	<input checked="" type="checkbox"/> Safe
<input type="checkbox"/> Balcone	<input type="checkbox"/> Posizione con vista privilegiata	<input type="checkbox"/> Allarme antincendio
<input type="checkbox"/> Scrivania		

## 5.2 Testi delle camere

### Descrizione della camera

Abbiamo bisogno di una descrizione dettagliata della camera almeno in tedesco e inglese.

Il materiale di testo in inglese viene tradotto automaticamente nelle lingue straniere spagnolo/olandese/cinese e russo utilizzando GoogleTranslator.

Per le lingue straniere francese e italiano, la traduzione automatica può essere attivata in qualsiasi momento utilizzando il pulsante "Tradurre".

The screenshot shows two sections of a web form. The top section is titled "Descrizione camera (massimo 600 segni)". It features a language selection bar with buttons for Deutsch, Français, Italiano (selected), English, Español, Nederlands, 中国, and русский. Below this is a text area containing the following Italian text: "Shore Pavillon, misura 68m2, dotato di telefono; doccia e vasca idromassaggio; toilette separata; minibar e macchina da caffè Nespresso; aria condizionata; sicuro; accesso gratuito a internet; Wi-Fi; televisione al plasma; media hub; terrazza privata, parcheggio gratuito". To the right of the text area are two input fields with the values "329" and "271", and a red button labeled "Tradurre". The bottom section is titled "Descrizione breve della camera (massimo 30 segni)". It has the same language selection bar. Below it is a text area with the text "Padiglione riva". To the right are two input fields with the value "15", and a red button labeled "Tradurre".

### Breve descrizione del tipo di camera

Una breve descrizione deve essere memorizzata per ogni tipo di camera, ad esempio camera doppia, camera singola. **IMPORTANTE:** non utilizzare caratteri speciali o vocali.

La descrizione della stanza appare online (vedi esempio sotto) - può essere visualizzata anche la descrizione della stanza.

### NOTA

Salva ogni modifica

La stessa procedura per tutte le categorie di camere

Se devono essere attivate o cancellate altre categorie di camere, vi preghiamo di comunicarcelo per iscritto.

Il codice della camera può essere determinato da una combinazione di lettere o numeri.

**Importante: il codice della camera NON deve contenere caratteri speciali - può causare problemi nella gestione dei dati di vendita tramite Channel Manager.**

## 5.3 Immagini delle camere

In ogni voce può essere memorizzato un massimo di 5 immagini della stanza, in cui solo il primo elemento viene pubblicato esternamente, cioè visualizzato con il prezzo della stanza.

Descrizione breve della camera (massimo 30 segni)

Deutsch | Français | Italiano | English | Español | Nederlands | 中国 | русский

Padiglione riva

[Tradurre](#)

[Salva modifiche](#)

Immagine (Grandezza attuale 740 x 483 pixel) Ultimo aggiornamento: 07.11.2014 11:09:05



Scegliete un nuovo Immagine da  
(Grandezza minima 650 x 365 pixel - jpg)

[Browse...](#) No file selected.

**Padiglione riva** 



**CHF 410.00** 

per 1 notte  
cancellazione gratuita fino a giovedì 28 marzo 2019

**Tariffa standard: Cancellazione gratuita**  
Nienti pasti

Le cancellazioni e le modifiche che si svolgono a tempo debito, secondo i termini di cancellazione dell'hotel sono gratuite. Per cancellazioni e le modifiche tardive verranno applicati i termini dell'albergo.

[- Nascondere i dettagli](#)

**Tipo di letto**  
Twin  
Da noi restano ancora 2 camere a questo prezzo.

**Servizi in camera**  
Aria condizionata, AM/FM radio, Balcone, TV con via cavo/satellite, TV, Scrivania, Allarme antincendio, Asciuga Capelli, Minibar, Safe, Water closet, Doccia,

**Camera**  
Shore Pavillon, misura 68m2, dotato di telefono; doccia e vasca idromassaggio; toilette separata; minibar e macchina da caffè Nespresso; aria condizionata; sicuro; accesso gratuito a internet; Wi-Fi; televisione al plasma; media hub; terrazza privata, parcheggio gratuito

Le immagini delle camere possono essere caricate nel database STC come segue:

Immagine (Grandezza attuale 1024 x 768 pixel) Ultimo aggiornamento: 21.02.2019 09:43:35



Scegliete un nuovo Immagine da  
(Grandezza minima 650 x 365 pixel - jpg)

[Datei auswählen](#) Keine ausgewählt

- Clicca su "Browser" nella posizione corrispondente dell'immagine.
- Seleziona il tuo file immagine (formato JPG obbligatorio) sul tuo computer e
- confermare con "Download".

## NOTA:

Le immagini/immagini devono avere un formato minimo di 650x365 pixel. È accettato solo il formato JPG.

Per sostituire una posizione dell'immagine, selezionare il nuovo file immagine e confermare con Download. Verrà quindi visualizzata la nuova immagine.

In caso contrario, cliccare sul tasto funzione "F5" per aggiornare la cosiddetta "cache". L'immagine sarà quindi visibile nel database STC - dopo il successivo aggiornamento dell'immagine verrà aggiornato su tutti i canali di vendita STC.

## 6 Content

Disponibilità	
Prezzi per camera	
Prenotazioni	
<b>Albergo</b>	<b>CH-3531 Oberthal - (ID: 16468 - Attivo)</b>
<b>Indirizzi</b>	
Immagini	
Prestazioni	
Testi	
<b>Pagamenti</b>	16468
Ristoranti/Meeting	Pension Fellenbärg
Dove siamo	Fellenberg
Data Partner	3 Stock
Data Customer	3531
Camere	Oberthal
Categori prezzi	BE
Reports	Svizzera
Fax (+...):	+41 79 228 16 75
E-mail:	+41 22 222 22 22
Homepage:	info@pension-fellenberg.ch
Manager:	https://www.pension-fellenberg.ch
	Hans Muster

### 6.1 Nome ed indirizzo dell'hotel

Il nome e l'indirizzo dell'hotel devono essere inseriti nella banca dati svizzera degli hotel <https://portal.swisshoteldata.ch> da HotellerieSuisse nella sezione "Dettagli indirizzo".

**Adressangaben**

Pension Fellenberg

Fellenberg  
3531 Oberthal

## 6.2 Immagini dell'hotel

Immagini aggiornate, attraenti e significative devono essere memorizzate nella banca dati svizzera degli hotel. <https://portal.swisshoteldata.ch> può essere aggiornato da HotellerieSuisse nella sezione "Immagini".

**Bilder** 

- + Aussenansicht Winter:
- + Aussenansicht Sommer:
- + Interiorbild - Lobby/Rezeption:
- + Zimmerbild:
- + Suite:
- + Bild Freizeit & Erholung:
- + Wellness & Poolbild:
- + Restaurant:
- + Bar:
- + Sitzungszimmer:
- + Saal:
- + Garten-/Parkanlage/Kinderspielplatz:
- + Diverses:

Un'immagine per titolo viene trasferita alla banca dati STC tramite l'interfaccia esistente. Questa è la rispettiva immagine con ordine di ordinamento 1.

In qualsiasi momento avete la possibilità di verificare il materiale fotografico nella banca dati STC:

Disponibilità  
Prezzi per camera  
Prenotazioni  
**Albergo**  
Indirizzi  
**Immagini**  
Prestazioni  
Testi  
Pagamenti  
Ristoranti/Meeting  
Dove siamo  
Data Partner  
Data Customer  
Camere  
Categorie prezzi  
Reports

CH-3531 Oberthal - (ID: 16468 - Attivo)

Immagini

 (Grandezza attuale 827 x 428 pixel) Ultimo aggiornamento: 21.02.2019 17:03:46

Scegliete un nuovo Vista esterna in estate da (Grandezza minima 650 x 365 pixel - jpg)  
Datei auswählen Keine ausgewählt

Titolo dell'immagine in inglese:  
Descrizione dell'immagine in inglese:

Vista esterna in inverno (Grandezza attuale 700 x 467 pixel) Ultimo aggiornamento: 21.02.2019 09:44:10

 Scegliete un nuovo Vista esterna in inverno da (Grandezza minima 650 x 365 pixel - jpg)  
Datei auswählen Keine ausgewählt

Titolo dell'immagine in inglese:  
Descrizione dell'immagine in inglese:

### 6.3 Servizi alberghieri

Le voci di menu della banca dati svizzera degli hotel <https://portal.swisshoteldata.ch> contrassegnate in giallo qui sotto sono fornite da HotellerieSuisse e forniscono alla banca dati STC le informazioni per la sezione "Servizi".

Gebäude	 
Services	 
Richtpreise in CHF	 
Infrastruktur Hotel / Hotelgelände	 
Infrastruktur im Ort / im Umfeld von 10 km	 
Zahlungsmittel	 
Bankett / Seminar	
Texte	 
Anzahl Zimmer / Betten	 

Disponibilità	CH-3531 Oberthal - (ID: 16468 - Attivo)		
Prezzi per camera			
Prenotazioni			
<b>Albergo</b>			
Indirizzi			
Immagini			
<b>Prestazioni</b>			
Testi			
Pagamenti	Deutsch ▾	Categoria	Prima categoria ▾
Ristoranti/Meeting	1989	Letti	11
Dove siamo	13	Camere	10
Data Partner		N°. camere per portatori di handicap	12
Data Customer		Numero di camere doppie	14
Camere	e 15	Piani	2
Categori prezzi	e -	Ultimo rinnovo nel anno	1999
Reports	08:00		

### 6.4 Testi dell'hotel (Descrizione dell'hotel / Come raggiungerci)

Rivolgersi all'ospite nella sua lingua madre con testi interessanti.

Abbiamo bisogno del materiale testuale della banca dati STC almeno in tedesco e inglese. I testi in inglese vengono tradotti automaticamente da GoogleTranslator nelle lingue straniere spagnolo/olandese / cinese e russo.

Per le lingue straniere francese e italiano, la traduzione automatica può essere attivata in qualsiasi momento utilizzando il pulsante "Tradurre".

Per la descrizione dell'hotel e la descrizione di come raggiungere l'hotel sono disponibili al massimo 900 caratteri per ogni lingua.

Disponibilità  
Prezzi per camera  
Prenotazioni  
**Albergo**  
Indirizzi  
Immagini  
Prestazioni  
**Testi**  
Pagamenti  
Ristoranti/Meeting  
Dove siamo  
Data Partner  
Data Customer  
Camere  
Categorie prezzi  
Reports

CH-3531 Oberthal - (ID: 16468 - Attivo)

**Descrizione della località (massimo 900 segni)**

English Español Nederlands 中国 русский

g Oberthal gode di una  
ai margini della foresta  
ental. Offre gratuitamente la  
un parcheggio in garage.

216 684

Questo testo è stato tradotto a macchina

**Descrizione della località (massimo 900 segni)**

Deutsch Français Italiano English Español Nederlands 中国 русский

Provenendo dall'autostrada A6, prendere l'uscita  
14 - Rubigen, quindi guidare in direzione di  
Rubigen / Münsingen, alla rotonda prendere la  
prima uscita e alla rotonda successiva prendere  
la seconda uscita (Tägertschistrasse). Continua

566 334

Questo testo è stato tradotto a macchina

**Salva modifiche**

## 6.5 Tassa di soggiorno e carte di credito accettate

### 6.5.1 Pagamento: Tassa di soggiorno / City Tax

Avete la possibilità di offrire le tariffe della vostra camera in o al netto della tassa di soggiorno. Se desiderate modificare la vostra tariffa, vi preghiamo di informarci via e-mail all'indirizzo [contracting@stc.ch](mailto:contracting@stc.ch)

Dati principali hotel

**Tasse**

IVA:	0	<input type="radio"/> Percentuale	<input type="radio"/> Tassa forfettaria	<input checked="" type="checkbox"/> Incluso	A camera/a notte
Tassa per il servizio:	0	<input type="radio"/> Percentuale	<input type="radio"/> Tassa forfettaria	<input checked="" type="checkbox"/> Incluso	A camera/a notte
Tassa per l'occupazione:	2.50	<input type="radio"/> Percentuale	<input checked="" type="radio"/> Tassa forfettaria	<input type="checkbox"/> Incluso	A persona/a notte
Altre tasse:	0	<input type="radio"/> Percentuale	<input type="radio"/> Tassa forfettaria	<input checked="" type="checkbox"/> Incluso	A camera/a notte

## 6.5.2 Pagamento: Carte di credito/mezzi di pagamento accettati

I mezzi di pagamento accettati devono essere registrati da HotellerieSuisse nella banca dati svizzera degli alberghi <https://portal.swisshoteldata.ch> alla voce "Mezzi di pagamento".

Zahlungsmittel Abbrechen Speichern & Schliessen

Alle auswählen  Alle abwählen

<input checked="" type="checkbox"/> American Express	<input checked="" type="checkbox"/> MasterCard	<input checked="" type="checkbox"/> VISA
<input checked="" type="checkbox"/> Diners Club	<input checked="" type="checkbox"/> myOne	<input checked="" type="checkbox"/> TWINT
<input checked="" type="checkbox"/> Discover	<input type="checkbox"/> PostFinance Card	<input checked="" type="checkbox"/> Apple Pay
<input type="checkbox"/> JCB	<input checked="" type="checkbox"/> Reka	<input checked="" type="checkbox"/> Samsung Pay
<input type="checkbox"/> Maestro	<input checked="" type="checkbox"/> UnionPay	

**Carte di credito accettate**

<input checked="" type="checkbox"/> Visa	<input checked="" type="checkbox"/> Eurocard / Mastercard
<input checked="" type="checkbox"/> American Express	<input checked="" type="checkbox"/> Diners Club
<input checked="" type="checkbox"/> JCB	<input checked="" type="checkbox"/> Reka
<input type="checkbox"/> Postcard	<input type="checkbox"/> EC direct
<input checked="" type="checkbox"/> UnionPay	<input checked="" type="checkbox"/> Discover
<input checked="" type="checkbox"/> TWINT	<input checked="" type="checkbox"/> Apple Pay
<input checked="" type="checkbox"/> Samsung Pay	

## 7 Regolamento UE sulla protezione dei dati (GDPR) / Configurazione del Channel Manager

Come avrete notato dai media, il regolamento di base dell'UE sulla protezione dei dati (UE- GDPR) riguarda anche le imprese svizzere che offrono i loro servizi nell'UE. L'Ordinanza sulla protezione dei dati personali dei cittadini dell'UE è entrata in vigore il 25 maggio 2018.

Questa nuova regolamentazione in materia di protezione dei dati si ripercuote anche su Switzerland Travel Centre.

Con l'invio delle conferme di prenotazione, i dati rilevanti della GDPR vengono inviati a voi come hotel e ai vostri partner (ad es. Channel Manager). Per questo motivo, il consenso della GDPR è obbligatorio anche per voi come partner.

Per poter approvare il nuovo regolamento o rilasciare la configurazione del Channel Manager al vostro Channel Manager provider, vi chiediamo di procedere come segue:

1. aprire l'opzione "Hotel" nella barra dei menu e selezionare la voce di menu "Data Partner"

Configurazione generale

ChannelManager type 1 - recoXML (Il channel manager imposta tariffe/disponibilità nel CRS e ritira prenotazioni del CRS.)

No Channelmanager type 1 ▼

Ricevuta di prenotazioni via e-mail

Ricezione di prenotazioni tramite Channel Manager

Accetto l'Accordo GDPR    Ultimo aggiornamento: [Scarica l'Accordo GDPR](#)

Salva modifiche

2. con la **gestione manuale** dei dati di vendita, **lasciare le impostazioni così come sono.**

Quando si gestiscono i dati di vendita tramite Channel Manager, selezionare il provider/utente Channel Manager e attivare la ricezione delle prenotazioni tramite Channel Manager.

3. scaricare il GDPR (Accordo GDPR). Il regolamento deve essere letto e gli obblighi in esso descritti devono essere seguiti in modo convincente.
4. l'accordo deve essere accettato e poi salvato per poter dare il consenso.

**Importante per voi a sapere:**

- La pagina può essere cambiata solo da voi come hotel. I dati di accesso non possono in nessun caso essere trasmessi a terzi o ai vostri partner.
- La continuazione dei servizi può essere garantita solo se il regolamento è stato approvato.
- Se il regolamento non viene accettato, tutti i dati dei clienti non possono più essere trasmessi tramite l'interfaccia Channel Manager. Fino all'accettazione dell'accordo, le conferme di prenotazione vi saranno inviate automaticamente via e-mail.

**8 Creare un valore aggiunto**

Ottenere la parità delle tariffe e offrire parità anche con prenotazione anticipata o tariffe non rimborsabili da noi attivate.

Livelli di prezzi aggiuntivi possono essere aggiunti in qualsiasi momento alla banca dati STC. Queste tariffe possono essere gestite con il Channel Manager o derivate dalla tariffa giornaliera con un premio/sconto in CHF o in %. La stessa possibilità esiste nella gestione dei contingenti di camere.

**Esempi:****Tariffa non rimborsabile:**

Per prenotazioni con un anticipo fino a 21 giorni si concede uno sconto del 10%. Le prenotazioni non possono essere cancellate e sono rimborsabili. L'addebito sulla carta di credito verrà addebitato direttamente al ricevimento della prenotazione.

**Tariffa mezza pensione**

Il supplemento per la sistemazione con mezza pensione è di CHF 45.00 per persona a notte.

**Soggiorna 3 – Paga 2:**

Il cliente ha la possibilità di prenotare 3 notti al prezzo di 2 notti.

**Pacchetto**

Mettere insieme un pacchetto che contiene vari servizi e quindi un valore aggiunto. Per esempio: Servizi benessere a prezzo ridotto, un cesto di frutta in camera o simili.

Se siete interessati, vi preghiamo di comunicarci le vostre condizioni di prezzo e le condizioni generali di contratto inviando una e-mail a [contracting@stc.ch](mailto:contracting@stc.ch). A questo punto imposteremo o attiveremo per voi i livelli di prezzo aggiuntivi.

**Controllate voi stessi la vostra presenza online e mettetevi nella posizione dell'ospite:**

<https://www.swisshotels.com/>